

*Подвалова Марина Сергеевна*

студентка

ФГБОУ ВО «Мордовский государственный  
педагогический институт им. М.Е. Евсеевьева»

г. Саранск, Республика Мордовия

## **ОЦЕНОЧНЫЕ СЛОВОСОЧЕТАНИЯ В ЛИТЕРАТУРНЫХ ПАМЯТНИКАХ ДРЕВНЕВЕРХНЕНЕМЕЦКОГО ПЕРИОДА**

*Аннотация:* в данной статье рассматривается проблема оценочности. Оценка – одна из основных категорий лингвистике. В работе также приведены примеры оценочных словосочетаний древневерхненемецких литературных памятников «Муспилли», «Татиан», «Песнь о Хильдебранде».

*Ключевые слова:* древневерхненемецкий период, оценка, оценочные словосочетания, литературный памятник, Муспилли, Татиан, Песнь о Хильдебранде.

Древневерхненемецкий период – это период формирования немецкой народности и её языка. Древневерхненемецкий язык – это древняя письменно зафиксированная форма языка народов, которые обозначали себя словом «deutsch» [2, с. 11]. Под древневерхненемецким понимают язык древних немецких племен, населявших среднюю и южную часть Германии (язык франков, алеманнов, баварцев). Он представлен в самых древних письменных источниках [3, с. 39–42], таких как «Муспилли», «Татиан», «Песнь о Хильдебранде».

На примере вышеупомянутых литературных памятниках мы рассмотрим оценочные словосочетания.

Проблема оценочности представляется достаточно актуальной в настоящее время. Оценка – одна из самых важных лингвистических категорий, которая принимает участие в организации языкового общения. Важнейшей особенностью оценки является то, что в ней всегда присутствует субъективный фактор, взаимодействующий с объективным. Оценочное высказывание, даже если в нем прямо не выражен субъект оценки, подразумевает ценностное отношение между

субъектом и объектом [4, с. 8]. Практически все исследователи подразделяют оценку на положительную, отрицательную и нейтральную.

Оценка является одной из основополагающих категорий действительности: анализ окружающего мира и самого себя является неотъемлемой частью духовного бытия человека [6, с. 46].

Оценочные словосочетания являются сложным и одновременно интересным объектом изучения. Теперь подробнее остановимся на оценочной лексике и подробно разберем её на примере литературных памятников древневерхненемецкого периода.

В произведении «Муспилли» оценочные словосочетания встречаются не особенно часто и являются в основном собственно-оценочными. Так, в 25-й строке речь идет о незавидной участи тех, кто более не может рассчитывать на помощь Бога. Данную ситуацию автор называет «страшным делом»:

... prinnan in pehhe: daz ist *rehto paluuic dink* [1, с. 18].

В этой же строке можно увидеть положительную оценку в словосочетании:

... ni ist in kihuctin *himiliskingote* [1, с. 18],

что в переводе означает: «у бога небесного».

10-я строка произведения:

... in fuir enti in finistri: daz ist *rehto virinlih ding* [1, с. 18].

В данном случае это словосочетание является оценкой в любом контексте.

Автор указывает на возможные ужасы загробной жизни грешников. Такие слова в лингвистике принято называть собственно-оценочными, можно также использовать термин вне- контекстуально-оценочные.

К литературным памятникам древневерхненемецкого периода также относится произведение «Татиан», где употребляются оценочные словосочетания.

Так в строке 2,2 словосочетание носит положительную оценку:

... siu uuarun *rehtiu beidu fora gote*,

так как в данном примере говорится о Захаре и его жене Элизабет, которые были верны Богу [1, с. 24].

В 6 строке:

... Sie waren aber *alle beide fromm vor Gott* [1, с. 25],

... *wandelten in allen Geboten und Satzungen des Herrn untadelig* [1, с. 25],

данные словосочетания имеют также положительную оценку при описании того, как они поступают по отношению к Богу, что они поступают по заповедям и уставам.

В произведении «Песнь о Хильдебранде» встречается множество оценочных словосочетаний, как с положительной, так и отрицательной оценкой.

В 40-й строке произведения:

...pist also *gialtet man* [1, с. 8],

имеет положительную оценку, так как при переводе «ты же старый человек», слово «старый» равнозначно слову «мудрый».

В 55-й строке:

...in sus *heremo man hrusti giwinnan* [1, с. 10],

имеет положительную оценку, так как «знатный муж» означает, что он занимает высокое положение в обществе.

...der si *doh nu argosto* [1, с. 10],

данное словосочетание переводится как « тот трусливейшим будет», оно имеет отрицательную оценку, так как трусость всегда была отрицательным качеством человека.

Итак на практике мы убедились, что в произведениях используется достаточно много различных оценочных словосочетаний, как с положительной, так и с отрицательной оценками.

Категория оценки пронизывает все уровни языка и тесно связана с миром оценивающего человека, и поэтому изучение оценки в языке остается многоаспектным, во многом спорным и открытым вопросом.

### ***Список литературы***

1. Богуславская И.В. История немецкого языка: хрестоматия / И.В. Богуславская. – Спб.: Каро, 2006. – 320 с.

2. Нугаев В.Г. История немецкого языка: Учебное пособие / В.Г. Нугаев. – Уфа: Изд-во БашГПУ, 2002. – 125 с.
3. Колотилова Н.С. Курс лекций по истории немецкого языка / Н.С. Колотилова. – Рязань: Ряз. гос. ун-т им. С.А. Есенина, 2007. – 164 с.
4. Ивин А.А. Основания логики оценок / А.А. Ивин. – М.: Изд-во Московского ун-та, 1970. – 230 с.
5. Радин А.М. Корпус оценочной лексики древневерхненемецкого литературного памятника «Муспилли» / А.М. Радин // Гуманитарные науки и образование. – 2013. – №1 (13). – С. 110–112.
6. Ретунская М.С. Прагматический аспект инвективных оценочных номинаций / М.С. Ретунская // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи: межвузовский сборник научных трудов: вып. 21 Ч. 2 / отв. ред. М.С. Ретунская; НГЛУ им. Н.А. Добролюбова. – Н. Новгород, 2000. – С. 11–19.